

# Официален вестник

## на Европейския съюз

L 113



Издание  
на български език

Законодателство

Година 55  
25 април 2012 г.

Съдържание

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 354/2012 на Съвета от 23 април 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус ..... 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 355/2012 на Комисията от 24 април 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 690/2008 относно признаване на защитени зони в Общността, изложени на специфични фитосанитарни рискове ..... 2
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 356/2012 на Комисията от 24 април 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2011 по отношение на периодите, през които могат да бъдат подавани тържни оферти в отговор на втората и последващите частични покани за участие в търгове за пазарната 2011/2012 г. за внос на захар с намалено мито ..... 4
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 357/2012 на Комисията от 24 април 2012 година за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 относно стандартите за търговия с маслиново масло ..... 5
- Регламент за изпълнение (ЕС) № 358/2012 на Комисията от 24 април 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 6

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

**BG**

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

РЕШЕНИЯ

2012/211/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 13 март 2012 година за изменение на Решение 2011/734/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за отправяне на предизвестие към Гърция за предприемане на считаните за необходими мерки за коригирането на положението на прекомерен дефицит ..... 8
- ★ Решение 2012/212/ОВППС на Съвета от 23 април 2012 година за изменение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус ..... 11

2012/213/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 23 април 2012 година за временна дерогация от правилата за произход, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Свазиленд по отношение на праскови, круши и ананаси (нотифицирано под номер C(2012) 2511)..... 12



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 354/2012 НА СЪВЕТА

от 23 април 2012 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2012/212/ОВППС на Съвета от 23 април 2012 г. за изменение на Решение 2010/639/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Беларус <sup>(1)</sup>,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 765/2006 <sup>(2)</sup> предвижда замразяването на активите на президента Лукашенко и на някои длъжностни лица на Беларус, както и на лица, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека или за репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция, и лица и образувания, облагодетелстващи се от режима на Лукашенко или подкрепящи този режим.
- (2) С Решение 2012/212/ОВППС Съветът реши, че следва да се предостави дерогация от замразяването на активи, за да се гарантира възможността за предоставяне на финансови средства и икономически ресурси за служебните цели на дипломатически мисии или консулски служби или международни организации, ползващи се с имунитет в съответствие с международното право.

- (3) Тази мярка попада в обхвата на Договора и следователно за нейното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото ѝ прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави членки.
- (4) Следователно Регламент (ЕО) № 765/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В Регламент (ЕО) № 765/2006 се вмъква следният член:

„Член 4б

Чрез дерогация от член 2 компетентните органи в държавите членки, посочени в уебсайтовете, изброени в приложение II, могат да разрешат, при условия, които сметнат за уместни, освобождаването на някои замразени финансови средства или икономически ресурси или предоставянето на някои финансови средства или икономически ресурси, след като установят, че финансовите средства или икономическите ресурси са необходими за служебни цели на дипломатически мисии или консулски служби или международни организации, ползващи се с имунитет в съответствие с международното право.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Люксембург на 23 април 2012 година.

За Съвета  
Председател  
C. ASHTON<sup>(1)</sup> Виж страница 11 от настоящия брой на Официален вестник.<sup>(2)</sup> ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 1.

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 355/2012 НА КОМИСИЯТА

от 24 април 2012 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 690/2008 относно признаване на защитени зони в Общността, изложени на специфични фитосанитарни рискове

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2000/29/ЕО на Съвета от 8 май 2000 г. относно защитните мерки срещу въвеждането в Общността на вредители по растенията или растителните продукти и срещу тяхното разпространение в Общността<sup>(1)</sup>, и по-специално член 2, параграф 1, буква з) от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 690/2008 на Комисията<sup>(2)</sup> някои държави членки или определени региони в държави членки бяха признати за защитени зони по отношение на някои вредители. В някои случаи признаването имаше временен характер, за да се даде възможност на съответната държава членка да предостави цялата необходима информация за удостоверяване отсъствието на въпросните вредители във въпросната държава членка или регион, или да довърши предприетите мерки по ликвидирането им.
- (2) Цялата територия на Испания, с изключение на автономната общност Castilla y León, бе призната за защитена зона по отношение на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. Испания предостави информация, според която повече не е необходимо автономната общност Extremadura да продължава да бъде призната за защитена зона по отношение на този вредител. Поради това статутът на автономната общност Extremadura на защитена зона по отношение на този вредител следва да отпадне.
- (3) Ирландия, Литва и някои региони и части от региони в Италия, Словакия и Словения бяха признати за защитени зони по отношение на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. до 31 март 2012 г.
- (4) От предоставената от Ирландия, Литва, Италия и Словения информация за резултатите от проверките, проведени през 2010 и 2011 г., е видно, че тези защитени зони следва да продължат да бъдат признавани за такива в течение на още две години, за да се даде на посочените държави членки необходимото време да пред-

оставят информация, която да удостовери отсъствието на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., или, при нужда, да довършат предприетите мерки по ликвидирането на този вредител.

- (5) От предоставената от Словакия информация за резултатите от проверките, проведени през 2010 и 2011 г., е видно, че към настоящия момент е установено присъствието на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. в община Dvory nad Žitavou (окръг Nové Zámky), която е част от защитената зона. Поради това признаването на посочената община за защитена зона по отношение на този вредител следва да се преустанови. В съответствие с резултатите от споменатите по-горе проверки е целесъобразно да продължи с още две години признаването на другите, признати преди това, части на Словакия за защитена зона по отношение на този вредител, за да се даде на Словакия необходимото време да предостави информация, която да удостовери отсъствието на *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al., или, при нужда, да довърши предприетите мерки по ликвидирането на този вредител.
- (6) Цялата територия на Португалия, с изключение на Madeira, бе призната за защитена зона по отношение на вируса *Citrus tristeza* (европейски шамове). Португалия предостави информация, свидетелстваща за значително разпространение на вируса *Citrus tristeza* (европейски шамове) в региона Algarve, където неговото окончателно премахване вече е невъзможно, и поиска отнемане на статута на защитена зона за тази част от територията си. Поради това регионът Algarve не следва повече да бъде признат за защитена зона по отношение на този вредител.
- (7) На основание на гореизложеното Регламент (ЕО) № 690/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (8) Срокът на валидност на признаването на някои от посочените по-горе защитени зони изтича на 31 март 2012 г. Поради това настоящият регламент следва да се прилага, считано от 1 април 2012 г., за да се осигури непрекъснатост на признаването на всички защитени зони.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния фитосанитарен комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложение I към Регламент (ЕО) № 690/2008 се изменя, както следва:

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 193, 22.7.2008 г., стр. 1.

1) В буква б) точка 2 се изменя, както следва:

а) Във втората колона, в първото тире думите „Испания (с изключение на автономната общност Castilla y León)“ се заменят с думите „Испания (с изключение на автономните общности Castilla y León и Extremadura)“.

б) Във втората колона второто тире се заменя със следния текст:

„— и, до 31 март 2014 г., Ирландия, Италия (Apúlia, Emilia-Romagna (провинции Parma и Piacenza), Lombardia (с изключение на провинция Mantua), Veneto (с изключение на провинции Rovigo и Venice, общините Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Воага Pisani и Masi в провинция Padova и зоната, разположена на юг от автомагистрала А4 в провинция Verona), Литва, Словения (с изключение на регионите Gorenjska,

Koroška, Maribor и Notranjska), Словакия (с изключение на общините Blahová, Horné Mýto и Okoč (окръг Dunajská Streda), Hronovce и Hronské Kľačany (окръг Levice), Dvory nad Žitavou (окръг Nové Zámky), Málínec (окръг Poltár), Hrhov (окръг Rožňava), Velké Ripňany (окръг Topoľčany), Kazimír, Luhyňa, Malý Horeš, Svätušе и Zatín (окръг Trebišov).“

2) В буква г), точка 3, във втората колона думите „Португалия (без Madeira)“ се заменят с думите „Португалия (с изключение на Algarve и Madeira)“.

#### Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 април 2012 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 април 2012 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 356/2012 НА КОМИСИЯТА****от 24 април 2012 година****за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2011 по отношение на периодите, през които могат да бъдат подавани тържни оферти в отговор на втората и последващите частични покани за участие в търгове за пазарната 2011/2012 г. за внос на захар с намалено мито**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 187 във връзка с член 4 от него,

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1239/2011 <sup>(2)</sup> на Комисията се откри постоянна тържна процедура за внос на захар с код по КН 1701 с намалено мито за пазарната 2011/2012 година.
- (2) Тъй като предлагането на захар на пазара на ЕС се увеличи, с Регламент за изпълнение (ЕС) № 57/2012 на Комисията <sup>(3)</sup> бе преустановено подаването на тържни оферти за частичните покани за участие в търгове с краен срок съответно 25 януари 2012 г., 1 февруари 2012 г. и 15 февруари 2012 г.
- (3) Непрекъснатото наблюдение на пазара показва, че предлагането на захар се е увеличило само в умерена степен. Въпреки увеличението внос през януари 2012 г., темпът на вноса от африканските, карибските и тихоокеанските страни, както и от най-слабо развитите страни, намалява значително от средата на февруари 2012 г. насам. Тази констатация бе потвърдена в Управителния комитет на 8 март 2012 г. от значително мнозинство от държавите членки, които считат че все още ще има проблеми с предлагането и че тези проблеми биха могли да се изострят в течение на пазарната година. Това би могло да засегне по-специално малки и средни предприятия, както и клиенти с фиксирани количества по дългосрочни договори.

- (4) Следователно, уместно би било да се изместят по-рано периодите за подаване на тържни оферти и съответните крайни срокове, които съгласно Регламента за изпълнение (ЕС) № 1239/2011 са определени както следва: 6 юни 2012 г., 27 юни 2012 г. и 11 юли 2012 г.
- (5) Поради това Регламент (ЕС) № 1239/2011 следва да бъде съответно изменен.
- (6) С цел бързо подаване на сигнал към пазара и гарантиране на ефективно управление на мярката, настоящият Регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия Регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

**Член 1**

В член 2 от Регламент (ЕС) № 1239/2011, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Периодите, през които могат да се подават тържни оферти в отговор на втората и последващите частични покани, започват от първия работен ден след края на предходния период. Те приключват в 12 часа на обед брюкселско време, съответно на 2 май 2012 г., 23 май 2012 г. и 6 юни 2012 г.“

**Член 2**Настоящият Регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият Регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 24 април 2012 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 318, 1.12.2011 г., стр. 4.

<sup>(3)</sup> ОВ L 19, 24.1.2012 г., стр. 12.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 357/2012 НА КОМИСИЯТА****от 24 април 2012 година****за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 относно стандартите за търговия с  
маслиново масло**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 113, параграф 1, буква а) и член 121, първа алинея, буква а) във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 на Комисията от 13 януари 2012 г. относно стандартите за търговия с маслиново масло <sup>(2)</sup>, който представлява кодифицираният текст на Регламент (ЕО) № 1019/2002 на Комисията <sup>(3)</sup>, позоваванията на Общността, използвани в член 4 от Регламент (ЕО) № 1019/2002 във връзка с наименованията за произход, са заменени с позовавания на Съюза. В член 12, параграф 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 се предвижда преходен период, за да може продуктите, които са законно произведени и етикетирани в Съюза или са внесени в Съюза законно и са пуснати в свободно обращение преди 1 юли 2012 г., да бъдат търгувани до изчерпване на наличностите. От една страна, посоченият преходен период се счита за прекалено кратък, а от друга, използването в посочената разпоредба понятие „законно“ води до объркване по отношение на прехода между Регламент (ЕО) № 1019/2002 и Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012.

- (2) С цел да се разреши ползването на етикети с термина „Общност“ за по-дълъг период, следва да се предвиди възможност продуктите, които са произведени и етикетирани в Съюза или са внесени в Съюза и пуснати в свободно обращение в съответствие с Регламент (ЕО) № 1019/2002 преди 1 януари 2013 г., да бъдат търгувани до изчерпване на наличностите.
- (3) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

В член 12 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 29/2012 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Продукти, които са били произведени и етикетирани в Съюза или са били внесени в Съюза и допуснати за свободно обращение в съответствие с Регламент (ЕО) № 1019/2002 преди 1 януари 2013 г., могат да се търгуват до изчерпване на наличностите.“

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 април 2012 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 12, 14.1.2012 г., стр. 14.

<sup>(3)</sup> ОВ L 155, 14.6.2002 г., стр. 27.

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 358/2012 НА КОМИСИЯТА****от 24 април 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци <sup>(2)</sup>, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 24 април 2012 година.

*За Комисията,*  
*от името на председателя,*  
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на Генерална дирекция*  
*„Земеделие и развитие на селските райони“*

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.



## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава <sup>(1)</sup>	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	JO	98,8
	MA	57,2
	TN	124,7
	TR	110,1
	ZZ	97,7
0707 00 05	JO	216,8
	TR	135,8
	ZZ	176,3
0709 93 10	TR	109,5
	ZZ	109,5
0805 10 20	EG	51,8
	IL	73,4
	MA	52,3
	TR	50,5
	ZZ	57,0
0805 50 10	TR	57,1
	ZZ	57,1
0808 10 80	AR	94,2
	BR	79,9
	CA	117,0
	CL	93,0
	CN	102,0
	MK	31,8
	NZ	124,2
	US	156,8
	ZA	85,8
	ZZ	98,3
0808 30 90	AR	101,9
	CL	129,5
	CN	65,6
	US	107,0
	ZA	126,0
ZZ	106,0	

<sup>(1)</sup> Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

## РЕШЕНИЯ

## РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 13 март 2012 година

за изменение на Решение 2011/734/ЕС, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за отправяне на предизвестие към Гърция за предприемане на считаните за необходими мерки за коригирането на положението на прекомерен дефицит

(2012/211/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 126, параграф 9 и член 136 от него,

като взе предвид препоръката на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) В член 136, параграф 1, буква а) от ДФЕС се предвижда възможността за приемане на мерки, отнасящи се до държавите-членки, чиято парична единица е еврото, с цел засилване на координацията и наблюдението върху тяхната бюджетна дисциплина.
- (2) В член 126 от ДФЕС се предвижда, че държавите-членки трябва да избягват прекомерния бюджетен дефицит, и се определя процедурата при прекомерен дефицит за тази цел. С Пакта за стабилност и растеж, в чиято корективна част е уредено прилагането на тази процедура, се осигурява рамката в подкрепа на държавната политика за бързо възстановяване на стабилното състояние на бюджета при отчитане на икономическата ситуация.
- (3) На 27 април 2009 г. в съответствие с член 104, параграф 6 от Договора за създаване на Европейската общност (ДЕО) Съветът реши, че Гърция има прекомерен бюджетен дефицит.
- (4) На 10 май 2010 г. в съответствие с член 126, параграф 9 и член 136 от ДФЕС Съветът прие Решение 2010/320/ЕС<sup>(1)</sup>, отправено към Гърция с оглед засилване и задълбочаване на фискалния надзор и за предизвестие за предприемане на преценените за необходими мерки за коригирането на прекомерния дефицит до 2014 г. Съветът определи 2014 г. като краен срок за коригиране на прекомерния дефицит, както и годишни цели за бюджетния дефицит.
- (5) Решение 2010/320/ЕС бе съществено изменено неколкостранно. Тъй като трябваше да бъдат внесени допълнителни изменения, за повече яснота решението беше преработено на 12 юли 2011 г. с Решение 2011/734/ЕС<sup>(2)</sup>.
- (6) Настоящите оценки и прогнози за икономическата активност през 2011—2014 г. предвиждат, че тя ще бъде по-слаба от очакваното при приемането на решения 2010/320/ЕС и 2011/734/ЕС. Според оценките е отбелязан спад на икономическата активност през 2011 г. с 6,9 %. Понастоящем Комисията прогнозира реалният БВП на Гърция да се свие с 4,7 % през 2012 г. и да се запази през 2013 г. и да поднови растежа си с 2,5 % през 2014 г. В номинално изражение БВП е спаднал с 5,2 % през 2011 г. и се очаква да се свие с 5,4 % и 0,4 % съответно през 2012 г. и 2013 г., но да нарасне с 2,5 % през 2014 г.
- (7) През февруари 2012 г. гръцкото правителство обяви мерки, целящи намаляването на първичния дефицит през 2012 г., включително приемане на допълнителен бюджет. Те бяха подробно обсъдени между гръцките власти и службите на Комисията. Тема на тези обсъждания бяха не само мерките за фискална консолидация, но и необходимостта от засилване на техния благоприятен за растежа характер и от ограничаване на социалното им въздействие.
- (8) През март 2012 г. Гърция започна и осъществи операция по замяна на дълг, която съществено намалява равнището на дълга и разходите по лихви през 2012 г. и през следващите години и допринася за поддържане на държавния дълг на равнище, осигуряващо икономическа устойчивост.
- (9) С оглед на гореизложените съображения е целесъобразно в Решение 2011/734/ЕС да се внесат редица изменения, включително в плана за коригиране на прекомерния дефицит, без обаче да се променя срокът на този план,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Решение 2011/734/ЕС се изменя, както следва:

1) В член 1 параграфи 2 и 3 се заменят със следното:

„2. Планът за коригиране на прекомерния дефицит цели постигане на първичен дефицит по консолидирания държавен бюджет — сектор „Държавно управление“ (без разходите по лихви), който не надвишава 2 037 милиона EUR (1,0 % от БВП) за 2012 г., и първични излишъци от най-малко

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 11.6.2010 г., стр. 6.

<sup>(2)</sup> ОВ L 296, 15.11.2011 г., стр. 38.

3 652 милиона EUR (1,8 % от БВП) за 2013 г. и 9 352 милиона EUR (4,5 % от БВП) за 2014 г. След операцията по замяна на дълг тези цели за първичния дефицит/излишък съответстват на общ дефицит от 14 811 милиона EUR (7,3 % от БВП) за 2012 г., 9 462 милиона EUR (4,7 % от БВП) за 2013 г. и 4 499 милиона EUR (2,2 % от БВП) за 2014 г. За тази цел ще се постигне подобряване на структурното салдо най-малко с 10 % от БВП за периода 2009—2014 г. Постъпленията от приватизацията на активи (финансови и нефинансови), както и всички трансфери, свързани с решението на Еврогрупата от 21 февруари 2012 г., по отношение на приходите на националните централни банки от еврозоната, включително Националната банка на Гърция, произхождащи от съдържащите се в техните инвестиционни портфейли гръцки държавни облигации, не намаляват необходимата фискална консолидация и не се вземат предвид при оценката на тези цели.

3. Планът за коригиране на прекомерния дефицит, посочен в параграф 2, съответства на годишно изменение на консолидирания държавен дълг от -26 954 милиона EUR за 2012 г., 6 775 милиона EUR за 2013 г. и 1 492 милиона EUR за 2014 г.“

2) В член 2 се вмъква следният параграф:

„7а. Гърция приема следните мерки незабавно:

- а) намаление на разходите за фармацевтични продукти най-малко с 1 076 милиона EUR през 2012 г.;
- б) намаление на разходите за възнаграждения за извънреден труд за лекарите в болниците с поне 50 милиона EUR през 2012 г.;
- в) намаление на поръчките за военно оборудване с 300 милиона EUR (касови плащания и начислени разходи за доставки) през 2012 г.;
- г) намаление с 10 % на възнаграждението на заемашите изборни постове и техния помощен персонал на местно равнище през 2012 г. и намаление на броя на заместник-кметовете и техния помощен персонал през 2013 г. с цел икономии на най-малко 9 милиона EUR през 2012 г. и допълнително 28 милиона EUR през 2013 г.;
- д) намаление на оперативните разходи на подсектор „Централно управление“ и на разходите във връзка с провеждане на избори с най-малко 370 милиона EUR (в сравнение с бюджета за 2012 г.), от които поне 100 милиона EUR — от оперативните разходи за отбрана, и поне 70 милиона EUR — от разходите във връзка с провеждането на избори;
- е) намаление на оперативните разходи на подсектор „Местно управление“ с цел икономии на най-малко 50 милиона EUR през 2012 г.;
- ж) съкращения на субсидиите за жителите на отдалечените райони и намаления на бюджетните средства за различни организации под надзора на министерствата с цел понижаване на разходите с поне 190 милиона EUR през 2012 г.;
- з) намаление на бюджета за публични инвестиции (БПИ) с 400 милиона EUR през 2012 г. Това намаление в БПИ

няма да се отрази на проекти, съфинансирани от структурните фондове (включително проектите за трансевропейската транспортна мрежа);

- и) промени във фондовете за допълнително пенсионно осигуряване и в пенсионните фондове, които отпускат високи средни пенсии или които получават големи бюджетни субсидии, и намаления на другите високи пенсии с цел икономии от поне 450 милиона EUR през 2012 г. (нетна стойност след отчитането на въздействието върху данъците и социалноосигурителните вноски);
  - й) намаления на семейните надбавки за домакинствата с високи доходи с цел реализиране на икономии от 43 милиона EUR през 2012 г.;
  - к) приемане на министерски решения за завършване на пълното въвеждане на преразгледаната скала на възнагражденията във всички съответни органи и на законодателство относно реда и условията за възстановяване на надплатените суми за заплати, изплатени след ноември 2011 г.;
  - л) изменение на членове 3 и 21 от Закон 4038/2012, с цел преразглеждане на условията за удължаване на разсроченото плащане на просрочени данъци и вноски за социално осигуряване: разсроченото плащане ще се прилага само за съществуващи просрочени суми под 10 000 EUR за физически лица и 75 000 EUR за дружества. Данъкоплатците, желаещи удължаване на разсроченото плащане, следва да разкрият изцяло финансовото си състояние пред данъчните органи;
  - м) приемане на рамков закон, с който се преразглежда из основи функционирането на публичните пенсионни фондове за допълнително осигуряване с цел стабилизиране на пенсионните разходи, гарантиране на бюджетната неутралност на тези схеми и осигуряване на средно- и дългосрочна устойчивост на системата.“
- 3) В член 2 параграф 8 се изменя, както следва:
- а) букви а) и б) се заменят със следното:
    - „а) реформа на пенсионните схеми за допълнително осигуряване, разработена след консултации с Европейската комисия, Европейската централна банка и Международния валутен фонд и одобрена от Комитета по икономическа политика по отношение на очакваното въздействие върху дългосрочната устойчивост. Параметрите на новата допълнителна система за условни определени вноски гарантират дългосрочния актоерски баланс, според оценката на Националния актоерски институт;
    - б) корекция в нормата на печалба на аптеките и въвеждане на регресивни норми на печалбата за намаляване на общата норма на печалбата под 15 %.“;
  - б) добавят се следните букви:
    - „ж) приключване на текущия преглед на функционирането на социалните програми;
  - з) назначаване на членовете на Единния орган за обществени поръчки (ЕООП);

- и) набелязване на схемите, при които плащаните еднократни суми при пенсиониране не съответстват на плащаните вноски и коригиране на плащанията;
- й) намаление на нормата на печалба на търговците на едро на фармацевтични продукти, като целта е тя да се доближи до 5 % горна граница;
- к) изпълнение на необходимите тържни процедури за внедряване на всеобхватна и уеднаквена информационна система в здравеопазването (система за електронно здравеопазване);
- л) назначаване на всички правни, технически и финансови консултанти за приватизационните сделки, предвидени за 2012 г. и 2013 г.“
- 4) В член 2, параграф 9 буква а) се заменя със следното:
- „а) довършването на прегледа на програмите за публични разходи. При този преглед трябва да се използва външна техническа помощ, а вниманието трябва да бъде съсредоточено върху пенсиите и социалните трансфери (при запазване на равнището на базовата социална защита), върху разходите за отбрана, без това да се отразява отрицателно върху отбранителните способности на страната, и върху реструктурирането на централната и местната администрация; ще бъдат определени и мерки за по-нататъшно оптимизиране на разходите за фармацевтични продукти, оперативните разходи на болниците и социалните парични помощи;
- б) приемането на данъчна реформа за опростяване на данъчната система, премахвайки освобождаването от данъци и преференциалните режими, включително разширяване на данъчните основи, като по този начин постепенно ще се намалят данъчните ставки с повишаването на приходите. Тази реформа се отнася до данъка върху доходите на физическите лица, корпоративния подоходен данък и ДДС, данъците върху имуществото, както и социалноосигурителните вноски, и ще запази относителната данъчна тежест от косвени данъци;
- в) преразглеждането на нормативните стойности на недвижимите имоти за по-доброто им привеждане в съответствие с пазарните цени;
- г) преустановяването на плащанията в наличност и с чекове в данъчните служби, които следва да бъдат заменени с банкови преводи, така че персоналът да се съсредоточи върху по-полезни задачи (проверки и ревизии, събиране на данъчни задължения и консултации на данъкоплатците);
- д) намаление с 12 % средно на „специалните възнаграждения“ в публичния сектор, спрямо които новата скала
- на възнагражденията не се прилага. То ще влезе в сила от 1 юли 2012 г. и ще доведе до икономии от най-малко 205 милиона EUR (нетна стойност след отчитане на въздействието върху данъците и вноските за социално осигуряване).
- е) приемане на подзаконов нормативен акт във връзка с дейността на ЕООП; ЕООП започва дейността си за изпълнение на своя мандат и цели и за упражняване на своите правомощия, както е определено в закона за ЕООП и плана за действие, съгласуван с Европейската комисия през ноември 2010 г.“
- 5) В член 2 се добавят следните параграфи:
- „10. Гърция приема следните мерки до края на септември 2012 г.:
- а) проектобюджет за 2013 г., съобразен с целта за размера на първичния излишък, установена в член 1, параграф 2;
- б) правила и процедури за централизирани покупки/рамкови договори за често купувани стоки или услуги в подсектор „Централно управление“ със задължението министерствата и органите от този подсектор да се снабдяват чрез тези договори и доброволното им използване за регионалните органи.
11. Гърция приема следните мерки до края на декември 2012 г.:
- а) окончателно приемане на бюджета за 2013 г., съобразен с целта за размера на първичния излишък, установена в член 1, параграф 2;
- б) законодателство, което да рационализира процедурата за представяне и одобряване на допълнителни бюджети.“
- Член 2
- Настоящото решение влиза в сила в деня на нотифицирането му.
- Член 3
- Адресат на настоящото решение е Република Гърция.
- Съставено в Брюксел на 13 март 2012 година.
- За Съвета  
Председател  
N. WAMMEN

**РЕШЕНИЕ 2012/212/ОВППС НА СЪВЕТА****от 23 април 2012 година****за изменение на Решение 2010/639/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Беларус**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 25 октомври 2010 г. Съветът прие Решение 2010/639/ОВППС <sup>(1)</sup>.
- (2) Необходимо е в Решение 2010/639/ОВППС да се включи дерогация от замразяването на активи, за да се гарантира, че могат да се освобождават или предоставят финансови средства или икономически ресурси за служебните цели на дипломатически мисии или консулски служби, или на международни организации, които се ползват с имунитети в съответствие с международното право.
- (3) Решение 2010/639/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

**Член 1**

В член 3, параграф 1 от Решение 2010/639/ОВППС се добавя следната буква:

„д) са платими по или от банкова сметка на дипломатическа мисия или консулска служба, или на международна организация, ползваща се с имунитети в съответствие с международното право, доколкото тези плащания са предназначени за служебните цели на дипломатическата мисия или консулската служба, или на международната организация.“

**Член 2**

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 23 април 2012 година.

За Съвета  
Председател  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> ОВ L 280, 26.10.2010 г., стр. 18.

## РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 23 април 2012 година

за временна дерогация от правилата за произход, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета, за да се вземе предвид специалната ситуация в Свазиленд по отношение на праскови, круши и ананаси

(нотифицирано под номер C(2012) 2511)

(2012/213/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство<sup>(1)</sup>, и по-специално член 36, параграф 4 от приложение II към него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 36 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 на 27 октомври 2011 г. Свазиленд поиска дерогация за 2012 година от правилата за произход, определени в посоченото приложение. На 11 януари 2012 г. Свазиленд предостави допълнителна информация към искането си. Искането се отнася за общо количество от 800 тона праскови и/или круши в желета от плодове с код по КН ex 2007 99 97 и смеси от праскови и/или круши и/или ананаси в плодов сок с код по КН ex 2008 97 98.
- (2) Според получената от Свазиленд информация държавата не е в състояние да отговори на правилата за кумулиране на произход, определени в член 6 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007. Тъй като в Свазиленд не се отглеждат праскови и круши, за целите на производството държавата се снабдява от съседната Южна Африка с нарязани на кубчета праскови в сок без прибавка на захар с кодове по КН ex 2008 70 92 и 2008 70 98 без произход и нарязани на кубчета круши в сок без прибавка на захар с код по КН ex 2008 40 90 без произход. В съответствие с член 6, параграф 7 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 обаче крайните продукти са изключени от кумулиране с Южна Африка. Поради това следва да бъде предоставена временна дерогация. За да се даде възможност на Свазиленд да се възползва изцяло от предоставените количества, временната дерогация следва да действа със задна дата, считано от 1 януари 2012 г.
- (3) Временна дерогация от правилата за произход, определени в приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007, не би причинила сериозни вреди на установен сектор на Съюза,

при условие че се спазват определени изисквания, свързани с количествата, надзора и продължителността.

- (4) Поради това е оправдано да се предостави временна дерогация съгласно член 36, параграф 1, буква б) от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007.
- (5) Съответно на Свазиленд следва да се предостави дерогация за срок от една година по отношение на 800 тона праскови и/или круши в желета от плодове с код по КН ex 2007 99 97 и смеси от праскови и/или круши и/или ананаси в плодов сок с код по КН ex 2008 97 98.
- (6) С Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността<sup>(2)</sup> се определят правилата по отношение на управлението на тарифни квоти. С цел да се осигури ефикасно управление в тясно сътрудничество между органите на Свазиленд, митническите органи на държавите членки и Комисията, посочените правила следва да се прилагат спрямо количествата, внасяни съгласно предоставената с настоящото решение дерогация.
- (7) За да се създаде възможност за по-ефикасно наблюдение на прилагането на дерогацията, органите на Свазиленд следва редовно да съобщават на Комисията данни за издадените сертификати за движение EUR.1.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Чрез дерогация от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 и в съответствие с член 36, параграф 1, буква б) от същото приложение праскови и/или круши в желета от плодове с код по КН ex 2007 99 97 и смеси от праскови и/или круши и/или ананаси в плодов сок с код по КН ex 2008 97 98, в чието производство се използват нарязани на кубчета праскови в сок без прибавка на захар с кодове по КН ex 2008 70 92 и 2008 70 98 без произход и нарязани на кубчета круши в сок без прибавка на захар с код по КН ex 2008 40 90 без произход, се считат за произхождащи от Свазиленд в съответствие с условията, определени в членове 2—5 от настоящото решение.

<sup>(1)</sup> ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

**Член 2**

Предвидената в член 1 дерогация се прилага за посочените в приложението продукти и количества, които са декларирани за допускане за свободно обращение в Съюза от Свазиленд през периода от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2012 г.

**Член 3**

Количествата, определени в приложението към настоящото решение, се управляват в съответствие с членове 308а, 308б и 308в от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

**Член 4**

Митническите органи на Свазиленд предприемат необходимите мерки за извършване на количествени проверки на износа на продуктите, посочени в член 1.

Всички сертификати за движение EUR.1, които те издават за продуктите, посочени в член 1, съдържат препратка към настоящото решение.

Преди края на месеца, следващ изтичането на всяко тримесечие, компетентните органи на Свазиленд изпращат до Комисията

тримесечна справка за количествата, за които са издадени сертификати за движение EUR.1 по силата на настоящото решение, както и серийните номера на тези сертификати.

**Член 5**

В клетка 7 от сертификатите за движение EUR.1, издадени съгласно настоящото решение, се съдържа следното:

„Derogation - Implementing Decision 2012/213/EU“.

**Член 6**

Настоящото решение се прилага от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2012 г.

**Член 7**

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 23 април 2012 година.

За Комисията  
Algirdas ŠEMETA  
Член на Комисията

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден №	Код по КН	Наименование на стоките	Период	Количества
09.1628	ex 2007 99 97	Праскови и/или круши в желета от плодове	от 1.1.2012 г. до 31.12.2012 г.	800 тона
	ex 2008 97 98	Смес от праскови и/или круши и/или ананаси в плодов сок		











## ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_bg.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.**

**За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>**

